

DIÁTESIS Y AKTIONSART. ANÁLISIS DE TEXTOS DE CÓRDOBA -ARGENTINA- DE LOS SIGLOS XVI-XVII

Antonia Esther Minguell
minguelle@yahoo.com.ar

Mariela Inés Masih
marielamasih@yahoo.com.ar

Universidad Nacional de Córdoba - Argentina

Historia del Español en América.

El término alemán *Aktionsart*, traducido como modo de acción o aspecto léxico, es una propiedad léxico - semántica inherente de los verbos que permite clasificarlos de acuerdo con la telicidad / atelicidad de los eventos que representan.

Se debe a Pustejovsky (1988) la observación de que los eventos se pueden dividir en los subeventos proceso y estado resultante. Los eventos simples expresan un estado o un proceso; en cambio los complejos constan al menos de un subevento de proceso y otro de estado.

Los dos tipos de información aspectual del español, morfológica y léxica, se interrelacionan en la oración, en la que interviene, además, la información aportada por los sintagmas. De allí que el aspecto léxico sea considerado composicional.

En el marco de la gramática generativa se ha intentado relacionar la Estructura Eventiva con la Estructura Argumental de la oración. A partir de Tenny (1987), se valora la capacidad de ciertos argumentos para medir o delimitar el evento.

En esta presentación nos proponemos relacionar las diátesis con el aspecto léxico – composicional, a fin de observar la incidencia de la aspectualidad en la sintaxis. Abordamos las construcciones en las voces activa (transitivas, ergativas e inergativas), media (media-pasiva y media-impersonal) y pasiva (participial y con “se”) e intentamos evaluar en qué medida estas configuraciones pueden explicarse desde la aspectualidad o en qué medida la estructura argumental proyectada por el ítem léxico manifiesta la estructura eventivo-aspectual.

Analizamos estas estructuras en textos escritos en Córdoba, Argentina, en los siglos XVI-XVII en relación con usos actuales. El corpus está constituido por 31 cartas de tipo familiar y comercial escritas por hombres y mujeres cordobeses entre los años 1590 y 1677, que se encuentran en el Archivo Histórico de la Provincia de Córdoba.